

CLAIRE D'ASSISE

PREMIERE LETTRE A AGNES DE PRAGUE

(avant le 11 juin 1234)

(1) À la vénérable et très sainte vierge, dame Agnès, fille de l'excellentissime et illustrissime roi de Bohême, (2) Claire, indigne familière de Jésus Christ et servante inutile des dames incluses du monastère de Saint-Damien d'Assise, sa sujette et servante en tout, recommandation de toutes sortes avec révérence spéciale, et souhait d'obtenir la gloire de l'éternelle félicité.

(3) Entendant la très honnête renommée de votre sainte conduite et de votre sainte vie, qui a été remarquablement divulguée, non seulement jusqu'à moi, mais presque sur toute la terre, je me réjouis beaucoup dans le Seigneur et j'exulte ; (4) et à propos de cela, non seulement moi personnellement, je puis exulter, mais tous ceux qui font et désirent faire le service de Jésus Christ.

(5) Il en ressort que, alors que vous auriez pu jouir, plus que les autres, des pompes, des honneurs et de la dignité du siècle, pouvant avec une gloire excellente épouser légitimement l'illustre empereur, comme il eût convenu à votre et à son excellence, (6) rejetant tout cela, vous avez choisi, de tout votre esprit et de

CLAIRE D'ASSISE

tout l'élan de votre cœur, plutôt la très sainte pauvreté et le dénuement du corps, (7) prenant un époux de plus noble race, le Seigneur Jésus Christ, qui gardera votre virginité toujours immaculée et intacte.

- (8) Lors que vous l'aimez, vous êtes chaste ;
lors que vous le touchez, vous deviendrez plus pure ;
lors que vous l'acceptez, vous êtes vierge.
- (9) Sa puissance est plus forte, sa générosité plus élevée,
son aspect plus beau, son amour plus suave
et toute sa grâce plus exquisite.
- (10) Par ses embrassements vous êtes désormais liée,
à lui qui a orné votre poitrine
de pierres précieuses
et a mis à vos oreilles
des perles inestimables,
- (11) qui vous a toute enveloppée
de gemmes étincelant comme le printemps,
et vous a couronnée *d'une couronne d'or*
*marquée du signe de la sainteté*¹.

¹ Si 45, 12.

CLAIRE D'ASSISE

(12) Aussi, sœur très chère, ou plutôt dame extrêmement vénérable, car vous êtes épouse et mère et sœur de mon Seigneur Jésus Christ, (13) si splendidement distinguée par l'étendard de l'inviolable virginité et de la très sainte pauvreté, soyez fortifiée dans le saint service commencé avec le désir ardent du pauvre Crucifié, (14) qui pour nous tous supporta la passion de la croix, *nous arrachant au pouvoir* du prince *des ténèbres* ², dans les liens duquel nous étions tenus liés à cause de la transgression de notre premier parent, et nous réconciliant avec Dieu le Père.

(15) Ô bienheureuse pauvreté,
qui, à ceux qui l'aiment et qui l'embrassent,
procure les richesses éternelles!

(16) Ô sainte pauvreté,
à ceux qui l'ont et qui la désirent
est promis par Dieu le royaume des cieux
et sont présentées sans aucun doute
l'éternelle gloire et la vie bienheureuse!

(17) Ô pieuse pauvreté,
que le Seigneur Jésus Christ,
qui régissait et régit le ciel et la terre,

² Col 1, 13.

CLAIRE D'ASSISE

et qui dit et les choses furent faites,
a daigné par-dessus tout embrasser!

(18) *Les renards, dit-il en effet, ont des trous et les oiseaux du ciel des nids, le Fils de l'homme, lui – c'est-à-dire le Christ –, n'a pas où reposer la tête*³, mais, *inclinant la tête, il remet l'esprit*⁴.

(19) Si donc un si grand et un tel Seigneur, venant dans un ventre virginal, voulut apparaître dans le monde, méprisé, indigent et pauvre, (20) pour que les hommes, qui étaient très pauvres et indigents, souffrant l'extrême indigence de nourriture céleste, deviennent en lui riches en possédant les royaumes célestes, (21) exultez beaucoup et réjouissez-vous, remplie d'une immense joie et d'une allégresse spirituelle, (22) parce que, puisque vous avez préféré le mépris du siècle aux honneurs, la pauvreté aux richesses temporelles, enfouir des trésors dans le ciel plutôt que dans la terre, (23) *là où ni la rouille ne ronge ni la mite ne détruit, ni les voleurs ne saccagent ni ne volent*⁵, *votre récompense est très copieuse dans les cieux*⁶, (24) et vous aurez dignement

³ Mt 8, 20 ; Lc 9, 58.

⁴ Jn 19, 30.

⁵ Mt 6, 20.

⁶ Mt 5, 12.

CLAIRE D'ASSISE

mérité d'être appelée sœur, épouse et mère du Fils du Père très haut et de la glorieuse Vierge.

(25) Je crois en effet fermement que vous avez appris que le royaume des cieux n'est promis et donné par le Seigneur qu'aux pauvres, car, lorsqu'on aime une chose temporelle, on perd le fruit de la charité. (26) *On ne peut servir Dieu et l'argent, puisque ou l'un est aimé et l'autre est tenu en haine, ou on servira l'un et on méprisera l'autre*⁷. (27) Et un homme vêtu ne peut lutter contre quelqu'un de nu, car celui qui donne prise est plus vite jeté à terre. (28) Et on ne peut demeurer glorieux dans le siècle et régner là-haut avec le Christ, puisque aussi bien *le chameau pourra passer par le trou de l'aiguille avant que le riche ne monte aux royaumes célestes*⁸. (29) C'est pourquoi vous avez rejeté les vêtements, c'est-à-dire les richesses temporelles, pour éviter absolument de succomber devant le luttteur et pouvoir, par la *voie resserrée* et la *porte étroite*⁹, entrer dans les royaumes célestes.

(30) Quel grand et louable commerce :
laisser les biens temporels pour les éternels,
mériter les biens célestes pour les terrestres,

⁷ Mt 6, 24.

⁸ Mt 19, 24.

⁹ Mt 7, 13-14.

CLAIRE D'ASSISE

recevoir le centuple pour un
et *posséder* la bienheureuse *vie* perpétuelle ¹⁰.

(31) C'est pourquoi j'ai pensé qu'il fallait supplier votre excellence et votre sainteté par d'humbles prières, comme je le puis, dans les entrailles du Christ, de telle sorte que vous vous laissiez fortifier dans son saint service, (32) croissant de bien en mieux, de vertus en vertus, afin que celui que vous servez de tout le désir de votre esprit daigne vous donner largement les récompenses souhaitées.

(33) Je vous conjure aussi dans le Seigneur, comme je le puis, de vouloir bien, dans vos très saintes prières, nous recommander, moi votre familière, quoique inutile, et les autres sœurs à vous dévouées, demeurant avec moi dans le monastère. (34) Avec l'aide de ces prières, nous pouvons mériter la miséricorde de Jésus Christ, afin de mériter également de jouir, ensemble avec vous, de la vision divine.

(35) Portez-vous bien dans le Seigneur et priez pour moi.

¹⁰ Mt 19, 29.